

19



OFICINA ESPAÑOLA DE
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA



11 Número de publicación: **2 785 030**

51 Int. Cl.:

A61K 36/716 (2006.01)
A61K 36/505 (2006.01)
A61K 36/714 (2006.01)
A61K 36/11 (2006.01)
A61K 36/286 (2006.01)
A61K 35/618 (2015.01)
A61K 33/00 (2006.01)
A61P 29/00 (2006.01)

12

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

- 86 Fecha de presentación y número de la solicitud internacional: **06.06.2017 PCT/CN2017/087249**
 87 Fecha y número de publicación internacional: **28.06.2018 WO18113200**
 96 Fecha de presentación y número de la solicitud europea: **06.06.2017 E 17825353 (0)**
 97 Fecha y número de publicación de la concesión europea: **22.01.2020 EP 3369428**

54 Título: **Preparación medicinal china tradicional externa para disminuir la inflamación, aliviar el dolor y favorecer una cicatrización rápida, y método de preparación para la misma**

30 Prioridad:

21.12.2016 CN 201611194018
24.04.2017 CN 201710272867

45 Fecha de publicación y mención en BOPI de la traducción de la patente:
05.10.2020

73 Titular/es:

SHANGHAI HOEHER CO., LTD. (100.0%)
Room 705, No. 781, Cailun Road Pilot Free Trade Zone
Shanghai 201203, CN

72 Inventor/es:

DR.YI, CUILIN

74 Agente/Representante:

LINAGE GONZÁLEZ, Rafael

Observaciones:

Véase nota informativa (Remarks, Remarques o Bemerkungen) en el folleto original publicado por la Oficina Europea de Patentes

ES 2 785 030 T3

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín Europeo de Patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre Concesión de Patentes Europeas).

DESCRIPCIÓN

Preparación medicinal china tradicional externa para disminuir la inflamación, aliviar el dolor y favorecer una cicatrización rápida, y método de preparación para la misma

5

Campo de la invención

La presente invención se refiere al campo técnico de las preparaciones medicinales chinas tradicionales externas y, más particularmente, a una preparación medicinal china tradicional externa anti-inflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida y su método de preparación. La preparación medicinal china tradicional se usa para tratar el dolor de huesos y articulaciones, músculos y tejidos blandos y para cicatrizar rápidamente heridas superficiales

10

Descripción de técnicas relacionadas

El dolor de huesos y articulaciones y músculos es un tipo amplio de enfermedad. Según una investigación realizada por la Organización Mundial de la Salud, hay aproximadamente 350 millones de personas en el mundo que padecen actualmente de diversos tipos de enfermedades óseas reumatoideas que son el tipo más amplio de enfermedades en el campo médico. Sin embargo, hay aproximadamente 130 millones de personas en China que padecen estas enfermedades. Según las estadísticas, un 65% de los pacientes no son eficazmente tratados. En la actualidad, hay muchas formas para tratar estas enfermedades que incluyen principalmente una terapia física, terapia con fármacos y tratamiento quirúrgico para las enfermedades graves. Debido a la larga duración de la terapia física, el gran trauma y el elevado coste del tratamiento quirúrgico y la absorción a través del tracto gastrointestinal, los grandes efectos secundarios y el efecto lento de la medicación oral, los pacientes escogen mayoritariamente la medicina china tradicional externa para el tratamiento. En la actualidad, la preparación medicinal china tradicional externa para tratar estas enfermedades incluye principalmente la tintura, el ungüento y la pulverización. Debido a las diferentes prescripciones, formas de dosificación y procedimientos de preparación de cada preparación medicinal China tradicional, el efecto terapéutico varía grandemente. Actualmente, hay pocos fármacos terapéuticos externos comúnmente usados para la antiinflamación y para aliviar el dolor de huesos y articulaciones, músculos y tejidos blandos. Además, los efectos de la medicación externa generalmente son limitados y básicamente no hay una situación en la que la lesión pueda cicatrizar completamente y la coordinación de la medicación oral y se requiere mayoritariamente la coordinación de la medicación oral y la medicación externa; mientras que el efecto secundario de una administración oral sobre el cuerpo humano es significativamente mayor que el de la medicación externa y supondrá un período prolongado para cicatrizar la herida con un efecto lento.

15

20

25

30

35

Además, para heridas superficiales que sean nítidas y limpias y para las que la hemorragia no sea grave sin ser suturada, el vendaje adhesivo tiene la función de una hemostasis temporal y de protección de la herida y es el fármaco quirúrgico más comúnmente usado en las vidas de las personas. En la actualidad, la producción anual de tiritas en el mundo ha sobrepasado los 100 mil millones y ha alcanzado aproximadamente 7 mil millones en China. Sin embargo, la tirita no debe ser usada durante un período de tiempo prolongado ya que blanqueará y ablandará las heridas y la piel alrededor de las heridas, dando lugar a una infección bacteriana secundaria y a un empeoramiento de las heridas.

40

Además, las preparaciones medicinales chinas tradicionales externas antiinflamatorias y analgésicas que están actualmente en el mercado contienen solamente ingredientes antiinflamatorios, ingredientes analgésicos e ingredientes para relajar los tendones y activar los efectos simultáneos y carecen de los nutrientes que pueden nutrir a las células y tejidos dañados y favorecer la regeneración y reparación celular.

45

Así, el documento CN 101361819A describe una tintura medicinal externa para aliviar el dolor, que comprende los siguientes extractos de materias primas: 30-60 partes en peso de *Corydalis*, 20-40 partes en peso de hierbas, 20-40 partes en peso de hierbas estiradas, 10-30 partes en peso de cártamo y de 20 a 50 partes en peso de conchas de ostras.

50

Compendio de la presente invención

Considerando los defectos de la técnica anterior, la presente invención proporciona una preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida y su método de preparación. Tiene Las características de una nueva prescripción, un procedimiento de preparación único, una absorción transdermal rápida, un efecto antiinflamatorio y analgésico obvio y un efecto de cicatrización de las heridas, sin efectos secundarios, así como un uso sencillo y conveniente. Al mismo tiempo, una diversidad de nutrientes contenidos en el producto puede nutrir también las células y tejidos dañados y favorecer rápidamente la regeneración y la reparación celular. El producto es significativamente mejor que los productos similares actualmente en el mercado en el tratamiento del dolor de huesos y articulaciones, músculos y tejidos blandos y la cicatrización rápida de heridas superficiales. Es aprovechable mencionar que el producto puede tener no solamente el efecto antiinflamatorio y analgésico a través de la absorción transdermal rápida a la parte afectada, sino que tiene también el efecto de una hemostasis rápida y cicatrización de las heridas superficiales. Es más seguro, conveniente y eficaz que las tiritas y el líquido es incoloro e inodoro y puede ser usado para cualquier constitución alérgica.

55

60

65

El objeto de la presente invención se realiza por medio de la siguiente solución técnica:

5 La presente invención proporciona una preparación tradicional china, tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida, que comprende los siguientes componentes en partes en peso:

Tubérculo de Corydalis	30-80;
Maifanitum	20-90;
Acónito de Kusnezov	20-50;
Hierba de licopodio común	10-45;
Raíz de clemátide	10-40;
Cártamo	10-40;
Bryozoatum	5-40; y
Concha de ostra	5-35.

10 Si el contenido de cada uno de los componentes anteriores está fuera del intervalo, no puede ser obtenido el efecto de la presente invención.

Preferentemente, la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida comprende los siguientes componentes en partes en peso:

Tubérculo de Corydalis	30-50;
Maifanitum	65-90;
Acónito de Kusnezov	25-45;
Hierba de licopodio común	15-30;
Raíz de clemátide	15-30;
Cártamo	10-25;
Bryozoatum	5-30; y
Concha de ostra	5-20.

15 La presente invención proporciona también un método para producir una preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida que comprende las etapas de:

20 (A1) pesar tubérculo de Corydalis, acónito de Kusnezov, hierba de licopodio común, raíz de clemátide y cártamo basados en una relación de materias primas, romper la pared celular y aplastar el tubérculo de Corydalis, el acónito de Kusnezov, la hierba de licopodio común, la raíz de clemátide y el cártamo, mezclar las materias primas aplastadas, extraer los ingredientes activos de la misma en un depósito de extracción cerrado a temperatura controlada, obtener una solución extractora, destilar la solución extractora bajo presión reducida y obtener un concentrado exento de alcohol;

25 (A2) mezclar después de aplastar el maifanitum, bryozoatum y concha de ostra, extraer los ingredientes activos de los mismos en el depósito de extracción cerrado a temperatura controlada y obtener una solución extractora; y

30 (A3) mezclar el concentrado exento de alcohol obtenido en la etapa (A1) con la solución extractora obtenida en la etapa (A2), obteniendo una solución mixta, cizallar la solución mixta con un homogeneizador de cizallamiento ultraelevado a velocidad elevada durante 20 minutos y obtener el linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida.

35 Preferentemente, en la etapa (A1), la temperatura de extracción está en un intervalo de 40-60°C y el disolvente de extracción es etanol con una fracción en peso en un intervalo de 50-70% o agua.

Más preferentemente, en la etapa (A1), la temperatura de extracción está en el intervalo de 40-60°C y el disolvente de extracción es el etanol con una fracción en peso de 60%.

40 Preferentemente, en la etapa (A2), la temperatura de extracción está en un intervalo de 40-60°C y el disolvente de extracción es ácido sulfúrico con una fracción en peso en un intervalo de 2-10%, ácido acético con una fracción en peso en un intervalo de 2-20% o agua.

Más preferentemente, en la etapa (A2), la temperatura de extracción está en un intervalo de 40-60% y el disolvente de extracción es ácido sulfúrico con una fracción en peso de 10%.

5 Preferentemente, una forma de dosificación de la preparación comprende linimento, pulverización y ungüento.

10 El método de utilización de la preparación medicinal China tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la presente invención incluye unción externa apropiada, pulverización, deslizamiento y aplicación. Cuando la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida es el linimento, se aplican directamente unas pocas gotas de la medicina líquida directamente sobre la parte afectada y se frota repetidamente con los dedos hasta que se absorba completamente; las etapas se repiten 3-4 veces y 2-3 veces al día en la medida necesaria.

15 En comparación con la técnica anterior, la presente invención tiene los siguientes efectos beneficiosos:

20 La preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la presente invención toma la antiinflamación, alivio del dolor y nutrición y reparación de las células y tejidos dañados como una base para la preparación y tiene las ventajas de una prescripción única, relación razonable, procedimiento de preparación avanzado, contenido elevado de ingrediente activo, absorción rápida, ausencia de irritación de una preparación de etanol a la piel, utilización conveniente, efecto directo sobre el lugar de la lesión, efecto cicatrizante rápido y significativo y ausencia de efectos adversos sobre los órganos del cuerpo humano. La preparación medicinal china tradicional es muy eficaz para tratar el dolor de huesos y articulaciones, músculos y tejidos blandos y la parte afectada puede conseguir básicamente un grado satisfactorio de recuperación después de una utilización continuada durante un período de tiempo. Para la multitud de pequeñas heridas superficiales, la preparación medicinal china tradicional según la presente invención tiene un efecto predominante en antiinflamación, alivio del dolor y cicatrización de las heridas.

30 La preparación medicinal china tradicional según la presente invención es negativa después de un ensayo de irritación de la piel repetido y un ensayo de alergia en la piel, por lo que los pacientes no tienen que preocuparse sobre las alergias. Por lo tanto, la preparación medicinal china tradicional según la presente invención tiene un efecto cicatrizante rápido y significativo y no tiene reacciones alérgicas, es segura y no tóxica y tiene amplias perspectivas de desarrollo y buenos beneficios sociales.

35 **Descripción detallada de la realización preferida**

La presente invención se describe en detalle en lo que sigue haciendo referencia a relaciones específicas. Las siguientes realizaciones ayudarán a una comprensión adicional de la presente invención por los expertos en la técnica.

40 Las siguientes realizaciones proporcionan una preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida, que comprende los siguientes componentes en partes en peso:

Tubérculo de Corydalis	30-80;
Maifanitum	20-90;
Acónito de Kusnezov	20-50;
Hierba de licopodio común	10-45;
Raíz de clemátide	10-40;
Cártamo	10-40;
Bryozoatum	5-40; y
Concha de ostra	5-35.

45 Las siguientes realizaciones proporcionan también un método para obtener una preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida, que comprende las etapas de:

50 (A1) pesar tubérculo de Corydalis; acónito de Kusnezov, hierba de licopodio común, raíz de clemátide y cártamo basados en una relación de materias primas, romper la pared celular y aplastar el tubérculo de Corydalis, el acónito de Kusnezov, la hierba de licopodio común, la raíz de clemátide y el cártamo, mezclar las materias primas aplastadas, extraer los ingredientes activos de las mismas en un depósito de extracción cerrado a temperatura controlada, tomar etanol con una fracción en peso en un intervalo de 50-70% o agua como disolvente, obtener una solución extractora, destilar la solución extractora bajo presión reducida y obtener un concentrado exento de alcohol;

(A2) mezclar después de aplastar maifanitim, bryozoatum y concha de ostras, extraer los ingredientes activos de los mismos en el depósito de extracción cerrado a temperatura controlada tomando ácido sulfúrico con una fracción en peso en un intervalo de 2-10% o ácido acético con una fracción en peso en un intervalo de 2-20% o agua como disolvente y obtener una solución extractora; y

5 (A3) mezclar el concentrado exento de alcohol obtenido en la etapa (A1) con la solución extractora obtenida en la etapa (A2), obtener una solución mixta, cizallar la solución mixta con un homogeneizador de cizallamiento ultraelevado a velocidad elevada durante 20 minutos y obtener la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida.

10 En la etapa (A1), la temperatura de extracción está en un intervalo de 40-60°C y el disolvente de extracción es etanol con una fracción en peso en el intervalo de 50-70% o agua.

15 En la etapa (A2), la temperatura de extracción está en el intervalo de 40-60°C y el disolvente de extracción es ácido sulfúrico con una fracción en peso en el intervalo de 2-10% o ácido acético con una fracción en peso en el intervalo de 2-20% o agua.

Una forma de dosificación de la preparación comprende linimento, pulverización o ungüento.

20 Realización 1

La realización proporciona un linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida, en el que el linimento medicinal chino tradicional se prepara a partir de las siguientes materias primas en partes en peso:

25

Tubérculo de Corydalis	40;
Maifanitim	90;
Acónito de Kusnezov	35;
Hierba de licopodio común	30;
Raíz de clemátide	28;
Cártamo	25;
Bryozoatum	20; y
Concha de ostra	10.

30 Un método para preparar el linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida comprende las etapas de: (etapa 1) pesar el tubérculo de Corydalis; el acónito de Kusnezov, la hierba de licopodio común, la raíz de clemátide y el cártamo basados en una relación de materias primas, romper la pared celular y aplastar el tubérculo de Corydalis, el acónito de Kusnezov, la hierba de licopodio común, mezclar las materias primas aplastadas, extraer los ingredientes activos de las mismas en un depósito de extracción cerrado a temperatura controlada a 40° C, tomando etanol con una fracción en peso de 60% como disolvente, obtener una solución extractora, concentrar la solución extractora bajo presión reducida y obtener el concentrado exento de alcohol; (etapa 2) mezclar después de aplastar maifanitim, bryozoatum y concha de ostras, extraer los ingredientes activos de los mismos en un depósito de extracción cerrado a temperatura controlada a 40°C tomando ácido sulfúrico con una fracción en peso de 10% como disolvente y obtener una solución extractora; y (etapa 3) mezclar el concentrado exento de alcohol obtenido en la (etapa 1) con la solución extractora obtenida en la (etapa 2), obteniendo una solución mixta, cizallar la solución mixta con un homogeneizador de cizallamiento ultraelevado a una velocidad elevada durante 20 minutos y obtener el linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida.

45 El método de utilización del linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida anterior según la presente invención es la unción apropiada externa. Se aplican directamente unas pocas gotas de la medicina líquida sobre la parte afectada y se frota repetidamente con los dedos hasta que se absorba completamente. Las etapas se repiten 3-4 veces y 2-3 veces al día en la medida necesaria.

Realización 2

50 La realización proporciona un linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida, en el que el linimento medicinal chino tradicional se prepara a partir de las siguientes materias primas, en partes en peso:

Tubérculo de Corydalis	30;
------------------------	-----

Maifanitum	80;
Acónito de Kusnezov	25;
Hierba de licopodio común	20;
Raíz de clemátide	15;
Cártamo	15;
Bryozoatum	30; y
Concha de ostra	5.

Un método para preparar el linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida anterior es igual al de la realización 1.

5 Realización 3

La realización proporciona un linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida, en el que el linimento medicinal chino tradicional se prepara a partir de las siguientes materias primas en partes en peso:

10	Tubérculo de Corydalis	50;
	Maifanitum	65;
	Acónito de Kusnezov	45;
	Hierba de licopodio común	15;
	Raíz de clemátide	30;
	Cártamo	10;
	Bryozoatum	5; y
	Concha de ostra	20.

Un método para preparar el linimento medicinal chino tradicional antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida anterior es igual al de la realización 1.

15 Para el linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida preparado en las realizaciones 1-3 anteriores, la proporción eficaz de tratamiento alcanza aproximadamente un 98% a través de la observación y análisis de ensayo de 46 casos, que incluyen 7 casos de hiperplasia ósea cervical, 9 casos de hernias de disco lumbar, 6 casos de periartritis escapulo-humeral, 10 casos de dolor de articulación de la rodilla senil, 3 casos de gota, 5 casos de lesión de tejidos blandos y tendones y 6 casos de trauma superficial de dedos y la pierna. La proporción eficaz de tratamiento se estima basándose en las siguientes condiciones: el dolor y el entumecimiento de la cintura y las piernas y los huesos y articulaciones se alivia o desaparece; la rigidez o la limitación de la actividad de los huesos y las articulaciones se alivia significativamente o se recupera completamente; el hinchamiento y el dolor de los músculos y tejidos blandos desaparece significativamente; las heridas superficiales cicatrizan básicamente y las heridas se pueden tocar directamente con agua después de unas pocas horas.

25 En lo que sigue se proporcionan varios casos del uso del linimento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida según la presente invención y los siguientes pacientes usan el producto obtenido en la realización 1.

30 Caso típico 1

El señor Wang, de 65 años de edad, tenía un historial de hernia de disco lumbar durante once años y no podía estirar su espalda para caminar de año en año debido al dolor. Cuando el dolor es grave, a menudo requiere el uso de tracción, frecuentemente terapia de espectro, acupuntura, masajes, unción con fármacos y aplicación de apósitos para aliviar el dolor y el entumecimiento, pero el efecto no es idóneo. El dolor lumbar se alivió significativamente al día siguiente después del ensayo del producto. Se aplicaron 10-12 gotas del producto una vez, respectivamente, cada mañana y cada tarde. Cuando la botella del producto (25 ml) se usó después de medio mes, el dolor básicamente desapareció. Desde entonces, el producto se aplicó una vez al día y se insistió usando 6 botellas hasta que el dolor de la hernia de disco lumbar desapareció por completo. No hubo recaída en la hernia de disco lumbar durante más de cinco años desde entonces.

Caso típico 2

La señora Kuang, de 53 años de edad, padecía de hiperplasia ósea cervical durante siete años. La parte afectada estaba rígida y tenía un dolor agudo. Se sentía mareada y disgustada y tenía entumecimiento en el brazo en situación grave. Estuvo trastornada por la enfermedad durante muchos años y usó muchos medios como la aplicación de apósitos, ventosaterapia, tratamiento de estiramientos y tratamiento quirúrgico, pero estos remedios solo pudieron aliviar temporalmente el dolor y los síntomas de opresión volvían a aparecer pronto. Se aplicó 10-12 gotas del producto según la presente invención una vez respectivamente cada mañana y cada tarde y se lo aplicó en la parte posterior del cuello y se frotó hasta que se absorbió completamente. Dos días después, la rigidez del cuello y el hombro se aliviaron. El dolor de cuello desapareció y el mareo también se alivió significativamente después de un uso continuado durante medio mes. Después de usar 3 botellas (25 ml por botella), el dolor de la médula cervical desapareció por completo. Hasta ahora, tras haber pasado cuatro años, no ha habido recaída y el efecto es muy idóneo.

Caso típico 3

El señor Deng, de 77 años de edad, padecía de gota durante muchos años y el dedo pulgar del pie derecho estaba rojo e hinchado año tras año. Cuando la enfermedad reaparecía, requirió la recepción de un tratamiento anti-inflamación por infusión en el hospital; generalmente, el síntoma pudo ser aliviado después de un tratamiento durante aproximadamente 14 días y el proceso fue muy doloroso. Hace algunos años, la gota reapareció nuevamente y el señor Deng comenzó a intentar el uso del producto según la presente invención en el caso de una medicación oral sin alivio. Se aplicó 15 gotas del producto directamente en el dedo pulgar del pie derecho afectado y se frotó, seguidamente el dolor se alivió significativamente. Desde entonces, cuando la parte afectada es dolorosa cada día, se usaría el producto. Tres días después, el hinchamiento y el dolor del dedo pulgar del pie derecho desaparecieron y pudo ponerse zapatos para un paseo normal el cuarto día. El producto según la presente invención se usó por vía externa en el tratamiento y no se realizó un tratamiento por infusión, lo que elimina el temor a efectos secundarios de la medicación oral sobre el hígado y el riñón y el enrojecimiento permanente y el hinchamiento del dedo pulgar del pie derecho también desaparecieron.

Caso típico 4

El señor Zhao, de 45 años de edad, padecía de lesión de menisco de la rodilla izquierda debido a un ejercicio inapropiado y hubo un derrame de la articulación de la rodilla que se encontró a través de formación de imágenes de resonancia magnética. El dolor era evidente al caminar y bajar escaleras. El dolor se alivió en el día en el que se usó el producto según la presente invención. Se aplicaron 10-12 gotas del producto en la parte afectada una vez al día y se frotó durante dos meses consecutivos, seguidamente los síntomas desaparecieron por completo. Los resultados de la formación de imágenes por resonancia magnética mostraron que el derrame de la articulación de la rodilla desapareció por completo y la lesión de menisco también sanó. Hasta ahora, han pasado tres años y los síntomas nunca volvieron a aparecer.

Caso típico 5

La señora Li, de 43 años de edad, tropezó en dos escalones de las escaleras cuando caminaba y se golpeó con el pie derecho en el suelo y fue llevada al servicio de urgencias del hospital. Los resultados de una inspección con filmación mostraron que había fractura de hueso, contusión grave de tejidos blandos y magulladura grave del tobillo. El doctor que la atendió sugirió que se pusiera una escayola, pero la señora Li lo rechazó debido a que tenía que acudir al congreso popular provincial. Se fue directamente a casa y se aplicó el producto según la presente invención cada media hora; la magulladura desapareció básicamente antes de irse a la cama esa noche y la hinchazón se alivió significativamente y el dolor también desapareció por completo. Se aplicó el producto cuatro veces al día siguiente y 10-12 cada vez, seguidamente la magulladura se alivió significativamente y no hubo ya incomodidad. Al tercer día (lunes), se puso tacones altos y tomó un tren para asistir al encuentro. Volvió completamente a la normalidad según se comprobó por un examen confirmación después de dos meses.

Caso típico 6

La señora Fan, de 52 años de edad, tenía una cicatrización escasa de heridas. Era extremadamente vulnerable a las infecciones cuando se hacía una herida en las manos. Una vez, aclaró la herida directamente con agua corriente cuando se cortó con un cuchillo de frutas el dedo, y seguidamente hizo gotear el producto según la presente invención sobre la herida; la hemorragia se interrumpió inmediatamente y la herida cicatrizó básicamente después de dos horas. En el mismo día, pudo lavar los platos directamente con la mano herida de nuevo.

Caso típico 7

La señora Qi, de 51 años de edad, padecía de hinchamiento del brazo izquierdo, ulceración e infección a lo largo de los años debido a una picadura de mosquito de diez años antes. Utilizó el linimento medicinal chino tradicional externo según la presente invención por casualidad y sus diversas heridas estaban ulceradas y supuraban en ese momento. Después de hacer gotear el producto según la presente invención en la parte afectada durante diez horas, todas las superficies ulceradas básicamente formaron costras y la parte afectada básicamente volvió a la normalidad

después de un uso continuado del producto durante siete días.

Caso típico 8

5 La señora Yang de 22 años de edad, una bailarina de ballet que estudiaba en Rusia, tenía un esguince grave en el pie. Después de tres días de aplicar el producto, la hinchazón y el dolor desaparecieron por completo. En el quinto día pudo participar en la actuación de ballet.

Realización 4

10 La realización proporciona una pulverización medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida, en la que la pulverización medicinal china tradicional se prepara a partir de las siguientes materias primas en partes en peso:

Tubérculo de Corydalis	40;
Maifanitum	90;
Acónito de Kusnezov	35;
Hierba de licopodio común	30;
Raíz de clemátide	28;
Cártamo	25;
Bryozoatum	20; y
Concha de ostra	10.

15 Un método para preparar la pulverización medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida que antecede comprende las etapas de: (etapa 1) pesar el tubérculo Corydalis; el acónito de Kusnezov, la hierba de licopodio común, la raíz de clemátide y el cártamo basándose en una relación de materias primas, romper la pared celular y aplastar el tubérculo de Corydalis, el acónito de Kusnezov, la hierba de licopodio común, la raíz de clemátide y el cártamo, mezclar las materias primas aplastadas, extraer sus ingredientes activos en un depósito de extracción cerrado a temperatura controlada a 60° C, tomando etanol con una fracción en peso de 50% como disolvente, obtener una solución extractora, concentrar la solución extractora bajo presión reducida y obtener un concentrado exento de alcohol; (etapa 2) mezclar después de aplastar el maifanitum, bryozoatum y concha de ostras, extraer sus ingredientes activos en el depósito de extracción cerrado a temperatura controlada a 60°C tomando ácido sulfúrico con una fracción en peso de 2% como disolvente y obtener una solución extractora; y (etapa 3) mezclar el concentrado exento de alcohol obtenido en la (etapa 1) con la solución extractora obtenida en la (etapa 2), obtener una solución mixta, cizallar la solución mixta con un homogeneizador de cizallamiento ultraelevado a una velocidad elevada durante 20 minutos y obtener la pulverización medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida.

Realización 5

30 La realización proporciona un ungüento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida en el que el ungüento medicinal chino tradicional se prepara a partir de las siguientes materias primas en partes en peso:

Tubérculo de Corydalis	40;
Maifanitum	90;
Acónito de Kusnezov	35;
Hierba de licopodio común	30;
Raíz de clemátide	28;
Cártamo	25;
Bryozoatum	20; y
Concha de ostra	10.

40 Un método para preparar el ungüento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida que antecede comprende las etapas de: (etapa 1) pesar el tubérculo Corydalis; el acónito de Kusnezov, la hierba de licopodio común, la raíz de clemátide y el cártamo, mezclar las materias primas aplastadas y extraer sus ingredientes activos en un depósito de extracción cerrado a temperatura controlada a 50° C, tomando

5 agua como disolvente, obtener una solución extractora, concentrar la solución extractora bajo presión reducida y obtener un concentrado exento de alcohol; (etapa 2) mezclar después de aplastar el maifanitem, bryozoatum y conchas de ostras, extraer sus ingredientes activos en el depósito de extracción cerrado a temperatura controlada a 60°C tomando ácido acético con una fracción en peso de 20% como disolvente y obtener una solución extractora; y (etapa 3) mezclar el concentrado exento de alcohol obtenido en la (etapa 1) con la solución extractora obtenida en la (etapa 2), obtener una solución mixta, cizallar la solución mixta con un homogeneizador de cizallamiento ultra-elevado a una velocidad elevada durante 20 minutos, concentrar la solución cizallada y obtener el ungüento medicinal chino tradicional externo antiinflamatorio, analgésico y de cicatrización rápida.

10 A través de la observación y análisis de ensayos de pacientes, la pulverización y el ungüento medicinales chinos tradicionales externos antiinflamatorios, analgésicos y de cicatrización rápida reparados en la realización 4 anterior y la realización 5 son muy eficaces para tratar el dolor de huesos y articulaciones, músculos y tejidos blandos y la parte afectada puede conseguir básicamente un grado satisfactorio de recuperación después de una utilización continuada durante un período de tiempo. Para la multitud de pequeñas heridas superficiales, la preparación medicinal china tradicional según la presente invención tiene un efecto predominante en la antiinflamación, alivio del dolor y una cicatrización de heridas.

15 La presente invención tiene muchas aplicaciones específicas y la descripción anterior se refiere solamente a realizaciones preferidas de la presente invención.

20

REIVINDICACIONES

1. Una preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida, que comprende los siguientes componentes en partes en peso:

5

Tubérculo de Corydalis	30-80;
Maifanitum	20-90;
Acónito de Kusnezov	20-50;
Hierba de licopodio común	10-45;
Raíz de clemátide	10-40;
Cártamo	10-40;
Bryozoatum	5-40; y
Concha de ostra	5-35.

2. La preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la reivindicación 1, que comprende los siguientes componentes en partes en peso:

Tubérculo de Corydalis	30-50;
Maifanitum	65-90;
Acónito de Kusnezov	25-45;
Hierba de licopodio común	15-30;
Raíz de clemátide	15-30;
Cártamo	10-25;
Bryozoatum	5-30; y
Concha de ostra	5-20.

10

3. Un método para obtener la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la reivindicación 1 o la reivindicación 2, en el que el método comprende las etapas de:

15

(A1) pesar tubérculo de Corydalis, acónito de Kusnezov, hierba de licopodio común, raíz de clemátide y cártamo basados en una relación de materias primas, romper la pared celular y aplastar el tubérculo de Corydalis, el acónito de Kusnezov, la hierba de licopodio común, la raíz de clemátide y el cártamo, mezclar las materias primas aplastadas, extraer los ingredientes activos de la misma en un depósito de extracción cerrado a temperatura controlada, obtener una solución extractora, destilar la solución extractora bajo presión reducida y obtener un concentrado exento de alcohol;

20

(A2) mezclar después de aplastar el maifanitum, bryozoatum y concha de ostra, extraer los ingredientes activos de los mismos en el depósito de extracción cerrado a temperatura controlada y obtener una solución extractora; y

25

(A3) mezclar el concentrado exento de alcohol obtenido en la etapa (A1) con la solución extractora obtenida en la etapa (A2), obteniendo una solución mixta, cizallar la solución mixta con un homogeneizador de cizallamiento ultraelevado a velocidad elevada durante 20 minutos y obtener la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida.

30

4. El método para obtener la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la reivindicación 3, en el que la etapa (A1), la temperatura de extracción está en el intervalo de 40-60° C y el disolvente de extracción es etanol con una fracción en peso en el intervalo de 50-70% o agua.

35

5. El método para obtener la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la reivindicación 4, en el que en la etapa (A1) la temperatura de extracción es de 60° C y el disolvente de extracción es etanol con una fracción en peso de 60%.

40

6. El método para obtener la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la reivindicación 3, en el que la etapa (A2), la temperatura de extracción está en el intervalo de 40-60°C y el disolvente de extracción es ácido sulfúrico con una fracción en peso en el intervalo de 2-10%, ácido acético con una fracción en peso en el intervalo de 2-20% o agua.

5

7. El método para obtener la preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la reivindicación 6, en el que la etapa (A2), la temperatura de extracción está en el intervalo de 40-60°C y el disolvente de extracción es ácido sulfúrico con una fracción en peso de 10%.

8. La preparación medicinal china tradicional externa antiinflamatoria, analgésica y de cicatrización rápida según la reivindicación 1 o la reivindicación 2, en la que una forma de dosificación de la preparación comprende un linimento, pulverización y ungüento.